Naciones Unidas S/2012/150



Consejo de Seguridad

Distr. general
12 de marzo de 2012
Español
Original: inglés

Carta de fecha 9 de marzo de 2012 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General

Tengo el honor de transmitirle la carta adjunta, de fecha 6 de marzo de 2012, que recibí del Secretario General de la Organización del Tratado del Atlántico Norte, Anders Fogh Rasmussen, por la que se transmite el informe sobre las operaciones de la Fuerza Internacional de Asistencia para la Seguridad en el Afganistán en el período comprendido entre el 1 de noviembre de 2011 y el 31 de enero de 2012 (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien señalar la presente carta y su anexo a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad.

(*Firmado*) **BAN** Ki-moon

12-26118 (S) 150312 160312





Anexo

Carta de fecha 6 de marzo de 2012 dirigida al Secretario General por el Secretario General de la Organización del Tratado del Atlántico Norte

De conformidad con las resoluciones del Consejo de Seguridad 1386 (2001) y 1943 (2010), adjunto el informe sobre las operaciones de la Fuerza Internacional de Asistencia para la Seguridad en el Afganistán en el período comprendido entre el 1 de noviembre de 2011 y el 31 de enero de 2012 (véase el apéndice). Le agradecería que transmitiera este informe al Consejo de Seguridad.

(*Firmado*) Anders Fogh **Rasmussen**

Apéndice

Informe trimestral al Consejo de Seguridad sobre las operaciones de la Fuerza Internacional de Asistencia para la Seguridad

Introducción

1. En el presente documento, preparado en atención a las solicitudes formuladas en las resoluciones del Consejo de Seguridad 1386 (2001) y 1943 (2010), se informa a las Naciones Unidas sobre la marcha de las operaciones de la Fuerza Internacional de Asistencia para la Seguridad (FIAS) en el período comprendido entre el 1 de noviembre de 2011 y el 31 de enero de 2012. Al 9 de enero de 2012, la FIAS tenía un total de 130.236 efectivos aportados por los 28 países miembros de la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN) y por otros 22 países. En diciembre de 2011, Bahrein pasó a ser el 50º país que aporta contingentes a la FIAS y colabora en sus operaciones. La OTAN y la FIAS reiteran su invitación a otros Estados Miembros de las Naciones Unidas a apoyar esta misión establecida por mandato de las Naciones Unidas proporcionando asesores e instructores para las fuerzas nacionales de seguridad afganas, así como aumentando su apoyo a los sectores civiles de la gobernanza y el desarrollo.

2. En el período sobre el que se informa, la FIAS siguió prestando asistencia al Gobierno de la República Islámica del Afganistán de conformidad con las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad. Del 1 de noviembre de 2011 al 31 de enero de 2012, la FIAS sufrió 1.432 bajas, a saber, 76 muertos en combate, 876 heridos en combate y 11 muertes no relacionadas con los combates.

3. Durante este período continuó la tendencia a la baja en el número de ataques perpetrados por el enemigo, que en 2011 se redujeron en un 9% a nivel nacional en comparación con 2010. No obstante, en la parte oriental del país los ataques del enemigo aumentaron, debido principalmente a las operaciones llevadas a cabo por la FIAS y las fuerzas nacionales de seguridad afganas con el objetivo expreso de expulsar a los insurgentes de los centros de población. La eficacia operacional de las fuerzas nacionales de seguridad afganas mejoró con respecto al trimestre anterior y avanza a un ritmo aceptable para mantener el proceso de transición. El número de operaciones realizadas en colaboración con las fuerzas afganas y dirigidas por estas siguió aumentando a medida que las fuerzas nacionales de seguridad han ido mejorando su capacidad para llevar a cabo operaciones de seguridad en todo el país. Según un estudio reciente de la Asia Foundation, la confianza de la población afgana en la capacidad de las fuerzas nacionales de seguridad va en aumento. Los incidentes de seguridad más destacados durante este trimestre fueron los atentados suicidas del 6 de diciembre de 2011 en Kabul y Mazar-e-Sharif dirigidos contra musulmanes chiítas que celebraban la festividad religiosa de Ashura y en los que hubo un gran número de víctimas civiles.

4. A continuación se mencionan otros sucesos dignos de señalar ocurridos durante el período sobre el que se informa:

a) Del 16 al 19 de noviembre se reunió en Kabul la Loya Jirga, órgano de carácter consultivo. Las fuerzas nacionales de seguridad afganas se responsabilizaron con éxito de los arreglos de seguridad con un apoyo mínimo de la

FIAS. En su discurso inaugural, el Presidente Karzai destacó la necesidad de seguir manteniendo el apoyo económico y militar internacional después de 2014, al mismo tiempo que reafirmó la soberanía afgana.

b) El 26 de noviembre, mientras realizaban una operación de limpieza de un presunto campamento de entrenamiento de insurgentes cerca de la frontera con el Pakistán, unidades de la FIAS y de las fuerzas nacionales de seguridad afganas fueron atacadas con armas de fuego desde una colina ubicada en el lado paquistaní. Debido a una serie de malentendidos, las unidades de apoyo aéreo de la FIAS atacaron por error posiciones militares paquistaníes y destruyeron dos puestos fronterizos y causaron la muerte de 26 soldados paquistaníes. A raíz de ese incidente en la zona fronteriza, se adoptaron una serie de medidas de prevención y mitigación para evitar situaciones similares. Posteriormente, las autoridades del Pakistán cerraron los puntos de cruce de la frontera a los convoyes de transporte logístico de la FIAS.

c) El 27 de noviembre, el Presidente Karzai anunció el segundo grupo de zonas que entrarían en la fase de transición. Ese grupo incluye 18 zonas adicionales. La transición del segundo grupo comenzó en la provincia de Parwan el 1 de diciembre de 2011 y se ha extendido a todas las demás zonas, excepto a la provincia de Sari-Pul (Comandancia Regional Norte), donde se ha aplazado.

d) El 5 de enero, el Presidente Karzai ordenó a la Comisión de Supervisión Constitucional que, en el plazo de un mes, completara la transferencia a las autoridades afganas del centro de detención de Parwan gestionado por los Estados Unidos. La decisión del Presidente se produjo después de que la Comisión denunciara que ese centro violaba la Constitución afgana, en la que se establece que ningún país extranjero podrá mantener ni gestionar prisiones en el Afganistán, y el Código Penal afgano. En febrero de 2012, el Presidente Karzai prorrogó el plazo para la transferencia hasta el 9 de marzo de 2012.

e) El 20 de enero, un grupo de soldados franceses de un equipo de enlace y asesoramiento operacional fueron atacados por un soldado del Ejército Nacional Afgano en la provincia de Kapisa (Comandancia Regional Este). En ese ataque murieron cuatro soldados de la FIAS y otros 14 resultaron heridos (todas las víctimas eran de nacionalidad francesa). Los países que aportan contingentes a la FIAS han expresado su grave preocupación por la pérdida de vidas como consecuencia de incidentes en los que miembros de las fuerzas nacionales de seguridad afganas han atacado a efectivos de la FIAS, y han pedido a las autoridades afganas que mejoren el proceso de selección y de verificación de antecedentes de los reclutas.

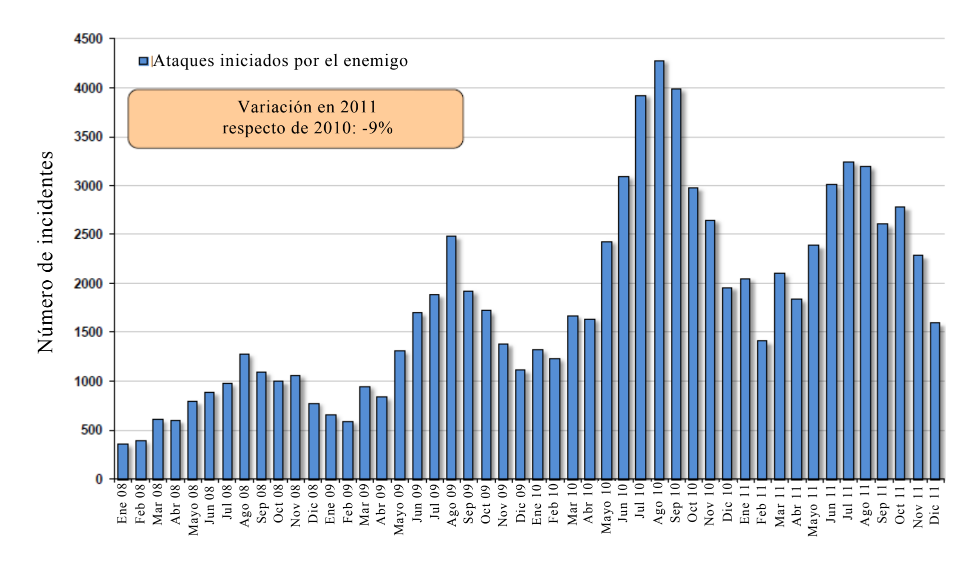
Situación de la seguridad

5. El número de ataques del enemigo[a] disminuyó en comparación con el mismo trimestre del período 2010/11. Los esfuerzos de los insurgentes por mantener las operaciones durante el invierno llevando a cabo atentados y asesinatos de alta visibilidad han sido por lo general infructuosos. Los insurgentes fracasaron en su

---

[a] Por ataques del enemigo se entienden las actividades hostiles (fuego directo, fuego indirecto o fuego de tierra a aire iniciado por el enemigo) y los casos de utilización de explosivos, aunque solo se incluyen los atentados ejecutados (explosiones de artefactos explosivos improvisados o explosiones de minas).

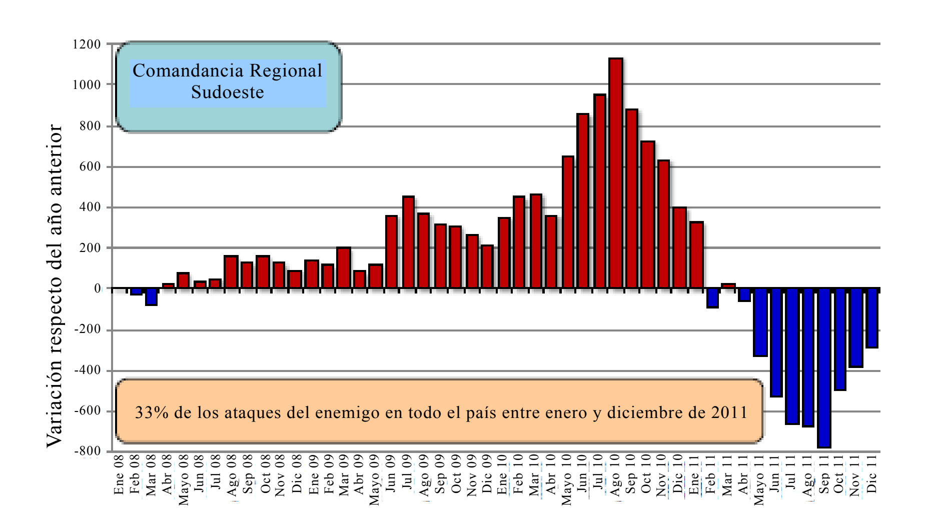
objetivo debido a la combinación de una serie de factores, entre otros, las operaciones constantes de las fuerzas convencionales y especiales, tanto afganas como de la FIAS; las operaciones de limpieza, control y construcción en curso; las actividades de reintegración; y la ampliación de las iniciativas locales de defensa.



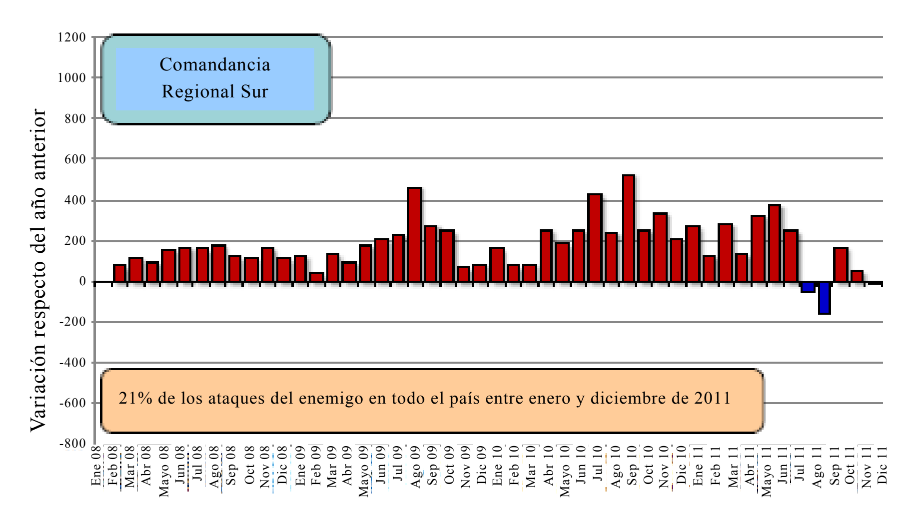
6. Los insurgentes siguen recurriendo a la utilización de artefactos explosivos improvisados como medio principal para la ejecución de sus ataques. Durante el período sobre el que se informa, los insurgentes fueron responsables del 84% de las bajas civiles, el 60% de ellas como consecuencia del uso indiscriminado de artefactos explosivos improvisados. Más de la mitad de los artefactos y minas fueron descubiertos y retirados en vez de ser detonados.

7. A nivel regional la situación de la seguridad es la siguiente:

a) **Comandancia Regional Sudoeste**. En esta región los ataques del enemigo se redujeron un 29% en 2011 en comparación con 2010. Las operaciones de los equipos mixtos mantuvieron la presión durante el comienzo del invierno, lo que contribuyó a reducir la capacidad de los insurgentes. Gracias al mejoramiento de la gobernanza bajo el liderazgo del Gobernador Provincial Gulab Mangal y a la labor de los equipos mixtos, se ha reforzado y ampliado la burbuja de seguridad centrada en Lashkar Gah. En el norte y sur de la provincia de Helmand continúan las operaciones para someter las plazas fuertes de los insurgentes. La pequeña reducción de los efectivos de la FIAS en el último trimestre de 2011 no ha afectado a las operaciones; no obstante, las sustanciales reducciones previstas para el futuro podrían poner a prueba la capacidad de las fuerzas nacionales de seguridad afganas, que hasta la fecha han dado muestras de eficacia.

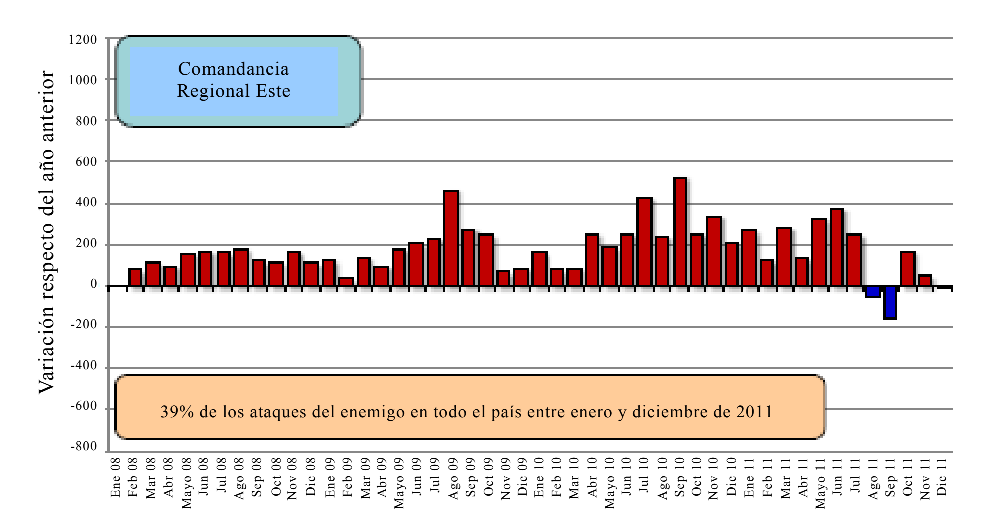


b) **Comandancia Regional Sur**. Gracias al aumento de la capacidad de las fuerzas nacionales de seguridad afganas y al éxito de las operaciones de los equipos mixtos se mantuvo la presión sobre los insurgentes y se redujo su capacidad de maniobra. El pequeño repunte del número de incidentes de seguridad registrado durante el período sobre el que se informa y el reciente rebrote de los atentados suicidas en la zona de Kandahar ponen de manifiesto la importancia de la región sur para los insurgentes. Los ataques de los insurgentes van dirigidos cada vez más a menudo contra miembros de las fuerzas nacionales de seguridad afganas o del Gobierno del Afganistán para tratar de recuperar la influencia sobre la población.

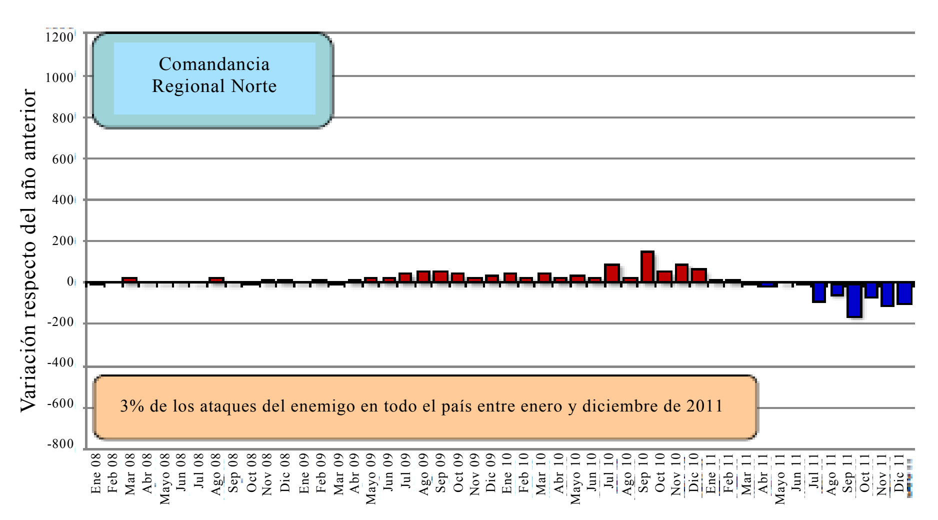


c) **Comandancia Regional Este**. Los incidentes de seguridad se han reducido en esta región, conforme a la tendencia general de la temporada de invierno, aunque siguen siendo más numerosos que en épocas anteriores y afectan a toda la zona debido a la dispersión geográfica del enemigo. Los insurgentes en esta región han mantenido su capacidad e impulso operacional gracias a la entrada de suministros y combatientes desde el Pakistán a través de la frontera. El aumento de la presión de la FIAS y las fuerzas nacionales de seguridad afganas, combinado con las iniciativas locales de seguridad afganas, está empezando a tener éxito en la intercepción de las rutas de suministro, con la consiguiente limitación de las

operaciones de los insurgentes. Las tensas relaciones durante el período sobre el que se informa entre la FIAS y el Gobierno del Afganistán, por un lado, y el Pakistán, por el otro, ponen de manifiesto la importancia de la cooperación para el mantenimiento de la seguridad y la estabilidad en esa región fronteriza.

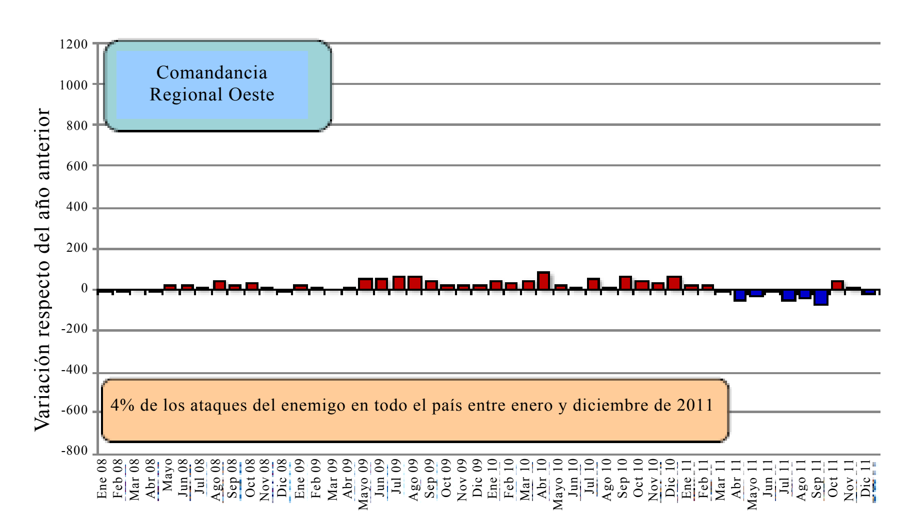


d) **Comandancia Regional Norte**. Las redes de insurgentes en la región norte siguen representando una amenaza para las fuerzas de los equipos mixtos y del Gobierno del Afganistán, aunque en menor medida que en otras regiones. El número de incidentes de seguridad disminuyó durante el último trimestre, lo que pone de manifiesto la incapacidad de los insurgentes para transformar sus proclamas en acción. Aunque se ha constatado una actitud positiva de la población hacia las fuerzas de seguridad, la corrupción entre los representantes del Gobierno sigue siendo motivo de grave preocupación.

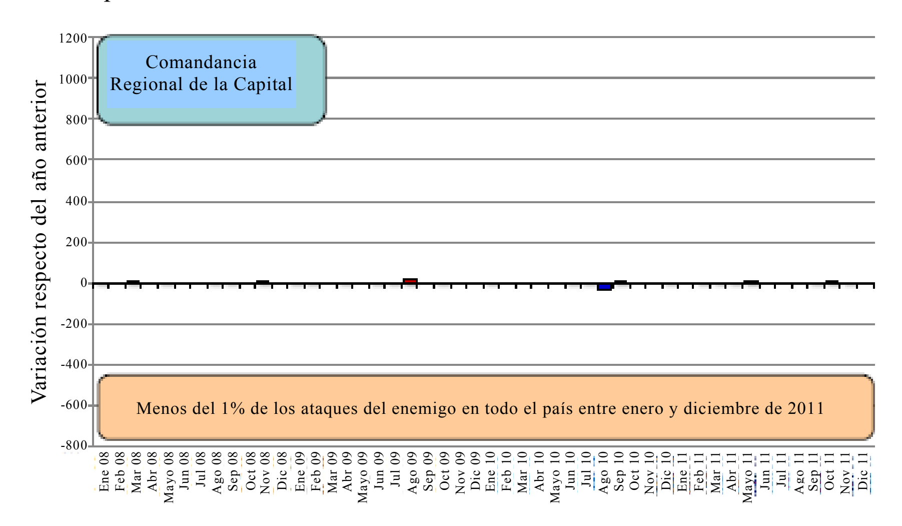


e) **Comandancia Regional Oeste**. Gracias al éxito de las operaciones de los equipos mixtos y al aumento del apoyo popular al Gobierno del Afganistán y la FIAS, se ha registrado una reducción general en el número de incidentes de seguridad. Esos factores han contribuido a minar la moral y la capacidad de los

insurgentes en la región. Los ataques del enemigo han sido por lo general descoordinados e ineficaces y es muy probable que sigan disminuyendo durante el invierno hasta que vuelva a comenzar la campaña de combates en 2012.



f) **Comandancia Regional de la Capital**. Gracias al aumento de la capacidad de las fuerzas nacionales de seguridad afganas, el descubrimiento de importantes depósitos de armas, la ampliación de la zona de seguridad de Kabul y las operaciones de las fuerzas de la coalición en la zona de la Comandancia Regional Este, se ha reducido la eficacia de las actividades de los insurgentes en la capital, lo que se hizo evidente en enero de 2012, mes en que no hubo prácticamente ninguna actividad de los insurgentes en la capital. Aunque es muy probable que el número de incidentes de seguridad se mantenga estable en el próximo trimestre, ocasionalmente los insurgentes seguirán tratando de desbaratar la percepción de seguridad en la provincia de Kabul, ya que cualquier actividad en la capital es muy probable que reciba abundante atención en los medios de comunicación.



Fuerzas nacionales de seguridad afganas

8. El desarrollo de las fuerzas nacionales de seguridad afganas avanza conforme a lo previsto en cuanto a su dotación y cualificación. Las fuerzas van camino de cumplir los objetivos fijados para octubre de 2012 en cuanto al número de efectivos, y su capacidad de mando y control sigue aumentando y mejorando. Una de las principales metas de las fuerzas nacionales de seguridad afganas es su profesionalización. Se han realizado progresos considerables en cuanto a la fiabilidad y sostenibilidad del Ejército Nacional Afgano y la Policía Nacional Afgana.

9. En 2011, las fuerzas nacionales de seguridad afganas añadieron 57.000 soldados y policías nuevos a sus filas. Actualmente, casi el 40% de las operaciones de las fuerzas convencionales y especiales están dirigidas por personal afgano y aproximadamente el 90% de las operaciones se llevan a cabo en colaboración con la FIAS.

10. Gracias a una decidida campaña de reclutamiento, las fuerzas afganas van camino de cumplir el próximo objetivo de llegar a 352.000 efectivos para octubre de 2012. Además de aumentar las fuerzas de combate, los ministerios afganos encargados de la seguridad han logrado progresos considerables en cuanto a la calidad de esas fuerzas. Con el apoyo y asesoramiento de la coalición, las fuerzas nacionales de seguridad afganas han mejorado su capacidad para realizar operaciones sobre el terreno independientemente. Se está trabajando para establecer cuarteles competentes a nivel nacional y regional y para mejorar la capacidad de planificación y coordinación. Además, las fuerzas afganas van asumiendo progresivamente más responsabilidades en el entrenamiento de sus efectivos.

11. El establecimiento de instituciones de entrenamiento, que está a punto de concluir, favorece la progresiva profesionalización del Ejército Nacional Afgano y la Policía Nacional Afgana. El desarrollo de las fuerzas nacionales de seguridad afganas sigue centrado en cinco esferas fundamentales: la capacitación de instructores afganos; la aceleración de la formación de mandos; la alfabetización y adquisición de destrezas; la inculcación de un espíritu de responsabilidad; y el establecimiento de instituciones, sistemas y capacidad duraderos. La colaboración de los instructores y asesores proporcionados por la comunidad internacional seguirá siendo necesaria para acelerar la profesionalización de las fuerzas nacionales de seguridad afganas y asegurar su eficacia y sostenibilidad. Por otro lado, la FIAS y el Gobierno del Afganistán están reforzando el proceso de verificación de antecedentes de los reclutas de las fuerzas de seguridad, a fin de mejorar la seguridad del personal de la FIAS adscrito a las fuerzas nacionales de seguridad afganas y evitar la erosión de la confianza entre los instructores y asesores internacionales y sus homólogos afganos.

Ejército Nacional Afgano

12. En la actualidad, el Ejército Nacional Afgano es la organización más sólida y autosuficiente de las fuerzas nacionales de seguridad afganas. El Ejército ha entrado en la última etapa de puesta en servicio, cuyo objetivo es reforzar la sostenibilidad de una fuerza profesional más equilibrada y capaz de asumir el mando en cuestiones de seguridad. Para ello, se están estableciendo y entrenando unidades de apoyo de combate y unidades de apoyo de servicio de combate, al mismo tiempo que los

cuerpos y brigadas del Ejército[b]. Está previsto completar la puesta en servicio de esas unidades de apoyo para finales de 2013. Asimismo, se sigue trabajando en el establecimiento de un componente logístico más autónomo. Por último, se está haciendo un esfuerzo considerable para finalizar el establecimiento de una institución de entrenamiento integral que permita a los afganos hacerse cargo por sí solos de la profesionalización de sus fuerzas. Para ello, se ha establecido una comandancia de instrucción militar del Ejército Afgano y un sistema de 12 escuelas militares que funcionan ininterrumpidamente y a plena capacidad y en las que reciben instrucción más de 20.000 reclutas. El nivel general de capacitación del Ejército ha ido mejorando de forma lenta pero constante.

13. El Ejército Nacional Afgano va camino de cumplir el objetivo fijado para octubre de 2012 de llegar a 195.000 efectivos. Su dotación actual es de unos 184.000 soldados. La campaña de reclutamiento del Ejército mantiene el impulso y se caracteriza por el equilibrio étnico. La FIAS también promueve de forma constante la igualdad entre los géneros mediante la Misión de Capacitación en el Afganistán de la OTAN[c]. Durante el período sobre el que se informa, el 44% de los kandaks (batallones) del Ejército Afgano recibieron la calificación de "eficaces con asesoramiento" o una calificación mejor. Como ya se mencionó en informes anteriores, las tasas de abandono del servicio van mejorando poco a poco, pero siguen siendo elevadas y generando necesidades de reclutamiento y costos de capacitación adicionales. Para hacer frente a ese problema persistente, se ha elaborado un plan amplio, en colaboración con los dirigentes afganos, que incluye soluciones a mediano y largo plazo.

14. Por lo que respecta a la puesta en servicio del Ejército Afgano, sigue habiendo problemas por resolver relacionados con aspectos como la capacidad de mando, la elevada tasa de abandono del servicio, la planificación de la dotación, la coordinación táctica y la logística.

Fuerza Aérea Afgana

15. Las actividades para el establecimiento de la Fuerza Aérea Afgana siguieron adelante y, además de las labores para el reclutamiento y la profesionalización del personal a que se hizo referencia en informes anteriores, se realizaron avances importantes en la construcción de infraestructuras. Se ha procedido a la entrega de nuevas instalaciones en apoyo de una fuerza autónoma. Se prevén inversiones importantes para mejorar las instituciones de adiestramiento y las infraestructuras de la Fuerza Aérea, que son elementos indispensables para su buen desarrollo y sostenibilidad autónoma. La Fuerza Aérea Afgana sigue enfrentándose a graves problemas, entre otros, un elevado grado de corrupción y dificultades en el reclutamiento, en particular los problemas para encontrar candidatos cualificados.

16. La Fuerza Aérea Afgana tenía 5.172 efectivos en diciembre de 2011 y su tasa de abandono del servicio era inferior a las del Ejército y la Policía Nacional. La Fuerza Aérea cuenta con 82 aeronaves en servicio, incluidos 42 helicópteros, y tiene previsto llegar a 145 aeronaves cuando alcance las condiciones de servicio pleno en

[b] Compañías de policía militar, unidades de inteligencia militar, batallones de ingenieros, batallones de transmisiones, compañías de desminado de caminos, y batallones de fuerzas de asalto móviles.

[c] En la actualidad, hay 333 mujeres que prestan servicio en el Ejército Nacional Afgano, casi todas ellas en Kabul.

2016. El apoyo internacional sigue siendo decisivo para el desarrollo y el adiestramiento de la Fuerza Aérea y para prestar apoyo a las operaciones que realizan autónomamente las fuerzas de seguridad afganas.

Policía Nacional Afgana

17. En general, la Policía Nacional Afgana va camino de cumplir los objetivos fijados para octubre de 2012. Su dotación actual es de unos 144.000 agentes. Se ha completado la dotación autorizada tanto de la policía uniformada como de la policía de fronteras; la campaña de reclutamiento se ha ajustado para centrarse en el reclutamiento directo de suboficiales y en mantener el equilibrio entre el crecimiento y la capacitación de los suboficiales y los nuevos agentes. Se sigue prestando una gran atención a la formación, con una capacidad en los centros de instrucción para más de 15.000 agentes y una tasa de matrícula en los cursos de alrededor del 65%.

18. En la dotación de personal para 2011 se prevén más de 1.500 puestos adicionales para mujeres. En la actualidad, hay 1.244 mujeres que prestan servicio en la Policía Nacional Afgana. Se han producido retrasos en la contratación de mujeres por diversas razones, pero sobre todo por la renuencia de los comandantes a aceptar mujeres policías.

19. Se registraron progresos notables en la eficacia operacional de la Policía Nacional Afgana. En el informe de diciembre de 2011 se calificó por primera vez a unidades de la Policía Nacional como “independientes con asesoramiento”. El 40% de las unidades de la policía uniformada afgana recibió la calificación de “eficaces con asesoramiento” o una calificación mejor; en el caso de la policía de fronteras afgana y de la policía nacional antidisturbios del Afganistán los porcentajes fueron del 53% y el 57%, respectivamente.

Capacidad institucional

20. Los ministerios de seguridad, con la asistencia de la Misión de Capacitación de la OTAN, están trabajando constantemente con el fin de desarrollar su capacidad para generar y mantener las fuerzas nacionales de seguridad afganas. El Ministerio de Defensa y el Estado Mayor siguen necesitando asistencia para cumplir su misión. Durante el período sobre el que se informa, el Ministerio de Defensa demostró el aumento de capacidad de su personal directivo al gestionar eficazmente el comienzo de la transición del grupo 2.

21. El Ministerio del Interior sigue necesitando una asistencia considerable, aunque se espera que para finales de 2012 haya hecho avances y requiera solo algo de asistencia. Uno de los principales temas pendientes son los problemas para llenar los puestos de personal civil debido a que no se ha llevado a cabo la reforma del régimen de remuneración ni la del sistema de categorías del personal de la administración pública.

Empresas de seguridad privadas/Fuerza de Protección Pública del Afganistán

22. Nueve meses después de la firma de la estrategia de transición (marzo de 2011), la Fuerza de Protección Pública del Afganistán sigue sin haberse formado. En dicha estrategia se solicita la disolución para el 20 de marzo de 2012 de las

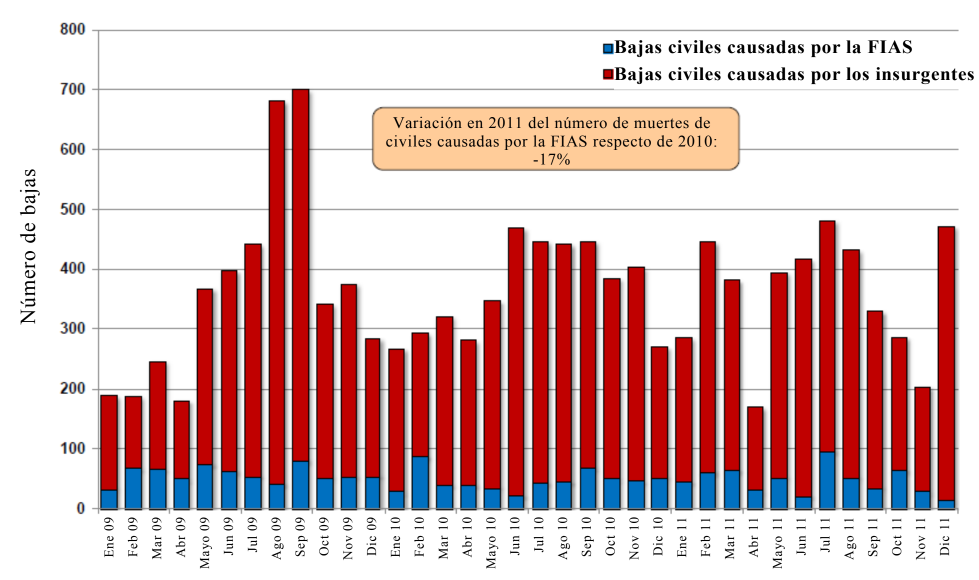
empresas de seguridad privadas que se encargan de la seguridad de las actividades de desarrollo y de la protección de los convoyes, y la disolución para el 20 de marzo de 2013 de las empresas que se encargan de la seguridad de las bases y los proyectos de construcción de la FIAS. Con el fin de proporcionar apoyo en la transición y asesoramiento a la Fuerza de Protección Pública, se ha establecido la Oficina Ejecutiva del Programa Conjunto que se encargará de desarrollar la capacidad necesaria para apoyar la estrategia de transición. La Oficina podría alentar a los asociados para el desarrollo a continuar su labor de desarrollo y construcción de infraestructuras. A fin de acelerar el proceso para crear una capacidad empresarial, una estructura de mando y control, y la capacidad necesaria para la instrucción de guardias, algunas empresas de seguridad privadas se están transformando, como solución transitoria, en sociedades de gestión de los riesgos. Esas sociedades seguirán proporcionando asistencia en la gestión, supervisión, instrucción y elaboración de normas operacionales hasta que la Fuerza de Protección Pública tenga capacidad plena para hacerse cargo de las operaciones de seguridad. La asistencia de los asociados de la Fuerza de Protección Pública en los distintos ministerios sigue siendo crucial para poder cumplir el plazo fijado por el Presidente Karzai (por ejemplo, la oportuna expedición de visados por el Ministerio de Relaciones Exteriores, de permisos de trabajo por el Ministerio de Trabajo, de licencias de comunicaciones por el Ministerio de Comunicaciones, y de permisos para vehículos blindados por el Ministerio del Interior para garantizar que no haya lagunas de seguridad).

Bajas civiles

23. La protección de la población afgana sigue siendo la principal prioridad de la FIAS y cada una de las bajas civiles perjudica a la misión. Entre otras iniciativas, la FIAS ha hecho un esfuerzo especial por comprender y prevenir las situaciones que pueden producir bajas civiles. Durante este trimestre se promulgaron nuevas directrices tácticas y todos los efectivos de la FIAS recibieron capacitación sobre ellas. El Comandante Adjunto de la FIAS asumió la presidencia de la recién creada Junta para la Evitación y Mitigación de las Bajas Civiles, cuya función es proporcionar asesoramiento constante sobre ese tema al personal superior. El Comandante de la FIAS organizó una conferencia en el cuartel general de la Fuerza los días 17 y 18 de enero de 2012 para extraer posibles enseñanzas de las operaciones de la OTAN en Libia, uniformar la interpretación por todos los comandantes de la Directiva Táctica (Rev.4) promulgada por el Comandante de la FIAS, y planear la evolución futura del apoyo aéreo prestado a las unidades de las fuerzas nacionales de seguridad afganas, tanto a las que reciben asistencia de colaboración como a las que no, desde la perspectiva de los pilotos de combate.

24. La información de este trimestre indica que los insurgentes fueron responsables del 84% de los incidentes con bajas civiles, lo que supone un aumento del 7%. El número total de bajas civiles se redujo un 19% en comparación con el período anterior. Solo el 6% de los incidentes con bajas civiles fueron resultado de las acciones de la FIAS, lo que confirma el mantenimiento de la tendencia a la baja en comparación con períodos anteriores. En diciembre de 2011 se registró el menor número de bajas civiles causadas por la FIAS desde que se empezó a llevar un registro exacto en enero de 2009. No obstante, es evidente que los insurgentes aún pueden explotar y manipular a su favor los incidentes en que se producen bajas civiles, ya que la población afgana considera que la FIAS es responsable de todos

los incidentes en que hay víctimas. Las cifras que figuran en el gráfico se refieren a incidentes relacionados con el conflicto en los que hubo víctimas civiles (muertos y heridos), según se confirmó tras la celebración de investigaciones, causadas por la FIAS o por los insurgentes. Los datos ofrecidos se ajustan a la política de la FIAS, según la cual se deben examinar todas las denuncias verosímiles de bajas civiles.



Lucha contra los estupefacientes

25. En 2011 las fuerzas de seguridad afganas, con el apoyo de sus asociados de la FIAS, aprehendieron una cantidad récord de precursores químicos y estupefacientes, especialmente morfina, que superó con mucho el total aprehendido en 2010. No obstante, pese a que los obstáculos para el tráfico son significativos, las operaciones no están teniendo efectos a largo plazo en las redes de distribución de narcóticos, que son capaces de adaptarse y desplazarse y que, una vez concluidas las operaciones, recuperan su nivel de actividad anterior.

26. Según indicios preliminares, el cultivo de la adormidera ha disminuido en las zonas con mejor seguridad. Los precios del opio, cercanos al máximo histórico, han llevado a muchos agricultores a plantar adormideras en gran cantidad, incluso en zonas nuevas donde anteriormente el cultivo resultaba prohibitivo desde el punto de vista financiero. Gracias al éxito de las operaciones realizadas en 2011, el cultivo se ha desplazado también a zonas más remotas donde hay una escasa presencia de las fuerzas de seguridad y de la coalición.

27. Los programas para preparar a las fuerzas de seguridad afganas y mejorar su capacidad a todos los niveles son fundamentales para asegurar que el Afganistán pueda seguir manteniendo las operaciones de lucha contra los estupefacientes después de la transición. La FIAS seguirá apoyando los programas y operaciones del Gobierno de lucha contra los estupefacientes para destruir, neutralizar e intervenir la industria del narcotráfico y evitar su financiación de la insurgencia en el Afganistán. Con ese objetivo, la FIAS seguirá sincronizando sus operaciones con el ciclo de cultivo de la adormidera a fin de maximizar su eficacia.

Gobernanza

28. La FIAS sigue prestando apoyo a las iniciativas afganas de promoción de la gobernanza, en particular en las esferas básicas de la transición, la reintegración, la lucha contra la corrupción y el fortalecimiento del estado de derecho.

Transición

29. La transición en las zonas del grupo 2 está en curso. El Gobierno siguió colaborando con la OTAN en la aplicación de la transición de los grupos 1 y 2 y en la planificación del grupo 3. Tras el comienzo de la transición del grupo 2, aproximadamente el 50% de la población afgana vive en una zona en la que la responsabilidad de la seguridad está en manos afganas. La FIAS sigue apoyando a las fuerzas de seguridad afganas en las zonas en transición mediante diversos niveles de supervisión, capacitación y prestación de servicios catalizadores fundamentales. La Junta Mixta del Afganistán y la OTAN para la Inteqal (transición) ha aprobado los componentes de seguridad, gobernanza y desarrollo, comunicaciones estratégicas y los equipos provinciales de reconstrucción incluidos en todos los planes de transición de las zonas del grupo 2. Se están celebrando ceremonias de transición, organizadas y dirigidas por la Comisión de Coordinación de la Transición, en todas las zonas del grupo 2, excepto en la provincia de Sari Pul de la Comandancia Regional Norte, donde se ha aplazado. La transición se pospondrá para dar tiempo a los procesos afganos a resolver los problemas pendientes.

Lucha contra la corrupción

30. Un equipo de instructores de la OTAN especializados en la promoción de la integridad visitó Kabul del 2 al 15 de diciembre de 2011. El equipo impartió un curso de promoción de la integridad para personal de las fuerzas de defensa en el que participaron 45 estudiantes de la Academia de Policía Afgana y un curso de formación de formadores especializados en la promoción de la integridad en el que participaron 12 estudiantes de la Academia Militar Nacional. El equipo también proporcionó asesoramiento a los instructores afganos que impartieron un curso sobre la promoción de la integridad a 35 estudiantes de la Academia Militar Nacional. Esa fue la primera vez que instructores afganos impartían un curso de promoción de la integridad, lo que constituyó un hito histórico en la ejecución del programa. Por su parte, el Equipo de Tareas Shafafiyat (transparencia) de la FIAS ha seguido prestando apoyo al Gobierno para reducir la corrupción en la administración.

31. El 10 de diciembre de 2011, la OTAN organizó en Dubai una conferencia sobre asuntos públicos relacionados con el Afganistán en la que participaron alrededor de 100 portavoces y oficiales de prensa de la OTAN, la Misión de Asistencia de las Naciones Unidas en el Afganistán, la Unión Europea y el cuartel general de la FIAS, así como portavoces del Gobierno y representantes de los medios de difusión afganos. Por otro lado, en el Centro de Información y Medios de Comunicación del Gobierno del Afganistán en Kabul se celebró un taller para profesionales de la comunicación de la capital en el que se examinó el modo de dar mayor relevancia a las opiniones de los afganos en todas las comunicaciones.

Apoyo al fortalecimiento del estado de derecho

32. La FIAS, por conducto de la Misión de Apoyo de la OTAN para el fortalecimiento del estado de derecho, siguió manteniendo el enlace y prestando ayuda sobre el terreno al Gobierno y a los expertos civiles internacionales para mejorar la capacidad en esa esfera. La Misión de Apoyo concentra sus esfuerzos en ayudar al Gobierno a ampliar el alcance del estado de derecho a los principales distritos y provincias.

Programa afgano de paz y reintegración

33. Los esfuerzos afganos de reconciliación y reintegración obtuvieron resultados desiguales en los últimos meses. La reintegración siguió mostrando progresos paulatinos con la incorporación al proceso de pequeños grupos de talibanes a lo largo del trimestre, en particular en las Comandancias Regionales Norte y Oeste. La FIAS apoya activamente los esfuerzos de sus asociados afganos para acelerar la reintegración, a fin de que esta sea una alternativa cada vez más atractiva para los insurgentes. A finales de enero, el programa afgano de paz y reintegración había reintegrado oficialmente a un total de 3.028 insurgentes. Eso supone la adición de unas 300 personas nuevas desde el trimestre anterior.

Desarrollo

34. Los equipos provinciales de reconstrucción, que son el vínculo entre las actividades de seguridad, gobernanza y desarrollo en el Afganistán, irán cambiando progresivamente su esfera de actividad y pasarán de la prestación directa de servicios a proporcionar asistencia técnica y formación, en particular para mejorar los vínculos entre las instituciones afganas de gobernanza a nivel nacional y subnacional. Los equipos provinciales de reconstrucción traspasarán sus funciones a las administraciones locales afganas, el sector privado u otros interesados, como organizaciones no gubernamentales, consulados nacionales y organismos de socorro. La evolución de los equipos concluirá con su disolución, prevista para finales de 2014. La oficina del representante principal de la OTAN para asuntos civiles, que dirige la evolución de los equipos provinciales de reconstrucción, y el cuartel general de la FIAS han elaborado y distribuido documentos de asistencia y orientación, un paquete de materiales sobre la planificación de la evolución de los equipos y directrices sobre la planificación de la transición para la Junta Mixta del Afganistán y la OTAN para la Inteqal, con el fin de ayudar a los países que aportan contingentes a identificar las dependencias participantes en la evolución de los equipos y a traspasar las actividades. Como parte del proceso de transición, la Junta Mixta del Afganistán y la OTAN para la Inteqal aprobó planes sobre la evolución de los equipos en las provincias de los grupos 1 y 2 y está preparando otros para las provincias restantes.

Niños afectados por el conflicto armado

35. El 22 de febrero de 2012, el Consejo del Atlántico Norte se reunió con sus asociados de la FIAS para examinar la cuestión de los niños afectados por el conflicto armado y la cooperación permanente de la OTAN y las Naciones Unidas en esa esfera. La Secretaria General Adjunta y Representante Especial para la cuestión de los niños y los conflictos armados, Radhika Coomaraswamy, también participó y formuló observaciones por videoconferencia. El Consejo del Atlántico

Norte acordó adoptar medidas prácticas y concretas adicionales, entre otras la elaboración de directrices para los comandantes estratégicos y la revisión de la política de la OTAN sobre los contratistas que prestan apoyo a sus operaciones, a fin de asegurar que la OTAN no mantenga relaciones comerciales con contratistas que utilicen mano de obra infantil. En los informes futuros de la OTAN a las Naciones Unidas sobre las operaciones de la FIAS se incluirá información específica sobre los niños afectados por el conflicto. La OTAN ha nombrado también a un coordinador de alto nivel sobre la cuestión de los niños afectados por los conflictos armados, quien se encargará de mantener el enlace con las Naciones Unidas en esa esfera.